

Objective:

Working as a freelancer in the field of creative writing, translation, proof-reading and editing from last more than 20 years in the media and entertainment industry along with translation/ localization /editing & transcription services in domains such as Medical, Legal, Financial, IT, Mobile Apps, Gaming, Education, E-learning, advertising, articles etc. for domestic and overseas translation agencies.

Specialization:

Localization/ Editing

Medical: (Health related document, ICFs, etc.) – Handled more than 10,00,000 words per year in the past around 18 years.

Mobile phone and

Telecommunication: Handled more than 3-4 lakhs words per year in the past 4-5 years

IT & Software: Handled about 5-6 lakhs words per year in the past 4-5 years

Gaming: Handled about 4-5 lakhs words in the past 4-5 years

Banking/Finance: Handled about 2-3 lakhs words per year in past 8-10 years

Legal: Handled about 4-5 lakhs words per year in past 5-6 years.

Advertising: Handled about 2-3 lakhs words per year in past 10-12 years.



SHYAM JANI

Office: B-104, Anand Dham, Society Road, Opp. Nikunj School, Andheri East, Mumbai 400069.

Educational Qualification:

Bachelor of Commerce
from Mumbai University
(1992)

Interpretation

Handled interpretation jobs in English, Hindi and Gujarati for various live and online corporate events since past more than 15 years.

Knowledge of languages:

Native language: Gujarati.

Source: English, Hindi, Gujarati Marathi.

Target: English, Hindi, Gujarati.

Daily Output:

Translation:

2500 words per day

Editing:

6000 words per day

Hardware & Software:

Laptop 1: 4 GB RAM, MSO W10, with 1 TB HDD.

Laptop 2: 3 GB RAM, MSO W8, with 500 GB HDD.

Broadband Internet Connection

Contact Details:

Cell 1: 9820323394

Cell 2: 9702153335

WhatsApp: 9820323394 & 9702153335

Email:

shyamjani1@gmail.com &

mail2shyam2002@yahoo.co.in

Tools handled:

MemoQ, SmartCAT, Wordbee,

Memosource, Smartlings, ATMS

etc.